



Concours #JeLaLis 2021 : les finalistes

Jury du 31/05/2021



des femmes
Antoinette Fouque

matilda



Prix #JeLaLis

—

Les projets de groupe finalistes



#JeLaLis - #1 Elles2lettres : Choix de textes et lectures de poèmes de femmes en ligne

Elles2lettres

#ÀVoixHaute



Constance de Théïs, Ondine Valmore,
Marceline Desbordes-Valmore, Amable Tastu,
Anna de Noailles, Agnès de Navarre, Laure, ...

« Amour » (Le Cœur innombrable, 1901)
d'Anna de Noailles, Par Kety Romain

0:08 / 0:36

Amour, qui dès l'aube du temps
Flottais sur la terre et les eaux ;
Toi qui, dans l'arbre et dans l'étang,
Meus les poissons et les oiseaux.

Toi qui dans la forêt mouvante
Troubles la sève sous l'écorce,
Et joins, aux heures violentes,
La soumission et la force.

Au delà du bien et du mal
Mènes les cœurs phosphorescents,
Amour au regard d'animal,
Ô dieu des âmes et du sang...

Partager :

[Publier un article](#) [Twitter](#) [Facebook](#)

Projet de la licence 2 de lettres modernes à l'université Gustave Eiffel, porté par leur enseignante Céline Fournial

#JeLaLis - #1 [Elles2lettres](#)

Description de l'action

“Dans le cadre d'un cours de phonétique et versification en Licence 2 de lettres modernes, les étudiant.e.s ont eu la possibilité de choisir des poèmes de femmes qu'ils aimaient et avaient envie de faire connaître, ces choix ont donné lieu à des discussions, des échanges, des conseils. En présence de leurs camarades, les étudiant.e.s en ont donné une lecture collective qui devait respecter les règles de diction des vers, puis ont enregistré une lecture de ces poèmes. Les textes de ces autrices et les enregistrements audio ont été mis en ligne sur un site intitulé "elles2lettres", créé pour mettre en valeur cette action et faire connaître ces poèmes.”

De quelle manière avez-vous évoqué le défi #JeLaLis dans votre action ?

“En présentant aux étudiants les enjeux et les modalités de ce défi ainsi que la plateforme "Le deuxième texte" et en faisant figurer le nom du défi #Jelalis sur la page du site elles2lettres.”

#JeLaLis - #1 [Elles2lettres](#)

Lien internet vers l'action réalisée :

<https://elles2lettres.wordpress.com>

Pouvez-vous évaluer le nombre de personnes touchées par votre action, en transmettant toute donnée chiffrée utile pour le justifier ?

“ Toute la promotion de Licence 2 de Lettres modernes de l'Université Gustave Eiffel, leurs proches et les visiteurs du site. ”

#JeLaLis - #2 Le Club de lecture des autrices oubliées : interviews fictives d'autrices



J. d'Albret, D. Casanova, I. de Charrière, C. Corday, O. Gevin-Cassal, E. Jouan, M.-E. de La Croix, Mme de Maintenon, N. Roussel.

Participation de la classe de 2nde 8 du Lycée Le Corbusier à Poissy au défi #JeLaLis !

Newsletter

Saisissez votre email ici

S'abonner

Le Club de lecture des autrices oubliées

Vendredi 6 novembre, les élèves de la classe de seconde 8 se sont lancés dans le défi #JeLaLis, proposé par l'association Le Deuxième Texte qui vise à promouvoir la connaissance des autrices, souvent oubliées dans l'histoire littéraire. Les élèves se sont...

Voici les travaux de la classe de seconde 8 du lycée Le Corbusier à Poissy dans le cadre du défi #JeLaLis lancé par l'association Le Deuxième Texte !

Lire la suite

f t i l s

CDI Le Corbusier @CDILECorbusier · 24 févr. ...

Vous connaissez peut-être Jeanne d'Albret, reine de Navarre, mais connaissez-vous Jeanne d'Albret, autrice ? Pour l'écouter répondre à nos reporters de la 2GT8 du Lycée Le Corbusier, cliquez sur le lien ! clubautricesoublies.over-blog.com/2021/01/jeanne... #JeLaLis #Matrimoine #Autrice

Jeanne D'Albret née le 16 novembre 1528 morte le ...
Crédit image : Ecole de François Clouet, Domaine public, via Wikimedia Commons Jeanne d'Albret, ...
clubautricesoublies.over-blog.com

CDI Le Corbusier @CDILECorbusier · 24 févr. ...

Connaissez-vous Isabelle de Charrière ? Les élèves de la 2GT8 du Lycée Le Corbusier vous propose de la découvrir : pour écouter son interview fictive, c'est par ici ! clubautricesoublies.over-blog.com/2020/10/lancem... #JeLaLis #Matrimoine #Autrices

Isabelle de Charrière (1740-1805) - Le Club de lectu...
Crédit image : Maurice Quentin de La Tour, Domaine public, via Wikimedia Commons Isabelle de ...
clubautricesoublies.over-blog.com

Isabelle de Charrière (1740-1805)

Crédit image : Maurice Quentin de La Tour, Domaine public, via Wikimedia Commons

Isabelle de Charrière est une féminine du XVIII^e siècle. Elle-ci est née en Hollande et y a grandi. Elle développe rapidement une curiosité et soif de découvrir qui la mèneront rapidement à obtenir une grande couverture d'esprit pour être par mettre ses connaissances à profit de ses écrits.

ANONYME "Isabelle de Charrière". Wikipedia [En ligne]. Consulté le : 8 janvier 2021 à 18:45. Disponible sur : https://fr.wikipedia.org/wiki/Isabelle_de_Charri%C3%89re

Interview fictive Isabelle de Charrière

Crédit image : Maurice Quentin de La Tour, Domaine public, via Wikimedia Commons. Musique : We, the People by Mr. Yesterday (c) copyright 2020 Licensed under a Creative Commons Attribution (CC) ...

<https://tube-versailles.beta.education.fr/videos/wash/466292f746d426e796d4045314a294c>

Projet de la classe de 2nde GT8 du Lycée Le Corbusier à Poissy (78300) présenté par leur enseignante Anne Boiron

#JeLaLis - #2 *Le Club de lecture des autrices oubliées*

Description de l'action :

“Les élèves de la classe de 2GT8 du Lycée Le Corbusier ont réalisé des interviews fictives d'autrices choisies librement par eux sur le site Jelalis. Ils ont pour ce faire appris à effectuer des recherches, à identifier la fiabilité d'une source, à citer leurs sources, et découvert l'importance de faire connaître le matrimoine littéraire tout en prenant la mesure de la difficulté à obtenir des renseignements sur certaines autrices. La diversité des figures choisies leur a permis de découvrir un panorama intéressant d'autrices en écoutant ou lisant les interviews réalisées par leurs camarades. Les interviews ont été soit rédigées et mises en voix par les élèves avec très peu d'aide de leur professeure de français et de la professeure documentaliste, soit mises en page pour ceux qui ne souhaitaient pas que leurs voix soient diffusées. Le choix majoritairement fait d'une interview orale a été effectué dans le but de rendre ce matrimoine vivant et de favoriser sa diffusion. Les élèves ont posté leurs interviews sur un blog, puis leurs actions vont être relayées sur le compte twitter du CDI du lycée ainsi que sur le site internet du lycée.”

De quelle manière avez-vous évoqué le défi #JeLaLis dans votre action ?

“Les élèves ont commencé le projet en naviguant sur le site internet du défi ainsi que sur celui de l'association et sur les pages Gallica consacrées au manque de (re)connaissance des autrices.”

#JeLaLis - #2 *Le Club de lecture des autrices oubliées*

Lien internet vers l'action réalisée :

<https://clubautricesoubliees.over-blog.com/>

Pouvez-vous évaluer le nombre de personnes touchées par votre action, en transmettant toute donnée chiffrée utile pour le justifier ?

“L'action va être relayée sur Twitter et sur le site du lycée Le Corbusier. En outre, tous les élèves de la classe ont écouté ou lu les interviews des autres. Tous les travaux ont été réalisés en petit groupes.”

Lien complémentaire :

- <https://twitter.com/CDILeCorbusier>

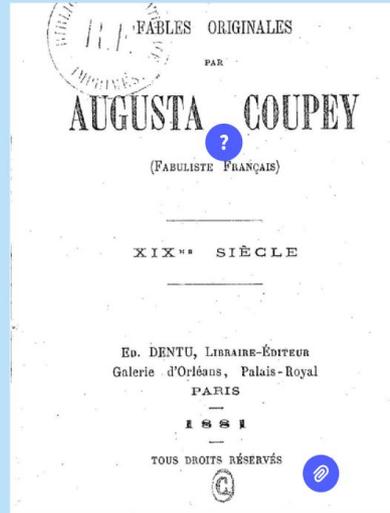
#JeLaLis - #3 (Re)lire Augusta Coupey

#Fabuleuses2021

(RE)LIRE LES FABLES D'AUGUSTA COUPEY #JE LA LIS

Une sélection de huit fables
du recueil de la fabuliste,
conseillées par les élèves de
la 6e6 du collège Adrienne
Bolland

Augusta Coupey



START >

LA JATTE DE LAIT

La cuisinière du logis
Défendait à son chat Mitis,
De plonger le menton, la patte,
Dans le lait versé dans la jatte.
Le matin il n'y touche pas,
Bribe de pain fut son repas;
L'après-midi, la cuisinière
Sort entretenir la fruitière,
Oubliant à terre le lait,
Qui lentement refroidissait.
Le chat le voit, le chat le flairé,
Bondit, s'éloigne et revient faire
A la jatte un tendre mamour.
Foi de minet! au second tour
Oubliant aussi la défense,
Le liquide était dans sa panse.
La cuisinière, à mon avis,
Est plus coupable que Mitis.



L'INCENDIE

Dans une ville en Picardie
Le tocsin sonnait l'incendie.
Les cris : au feu ! retentissaient.
Pompiers et peuple s'empressaient
D'arracher du milieu des flammes
Les petits enfants et les femmes
Un lâche citoyen sans bouger de chez lui,
Bras croisés regardait brûler le bien d'autrui.
L'incendie était loin, il n'avait rien à craindre;
Partant, pas à courir pour chercher à l'éteindre,
Pensait-il, mais la verte fit voler un tison,
Qui tombé sur son toit, consuma sa maison.
Aux malheurs du prochain, maître, vous êtes sensible,
Vous pouvez quelque jour subir ses coups terribles.



#JeLaLis - #3 *(Re)lire Augusta Coupey*

Description de l'action :

“Après avoir lu le recueil d’Augusta Coupey, les élèves ont choisi leurs fables préférées pour créer des productions qui les mettaient en valeur et donnaient envie de (re)lire ces textes. Ces productions sont rassemblées sur une présentation Genially mise en ligne, qui permettra après diffusion (sur l’ENT du collège, sur le site de l’association ou sur des groupes Facebook d’enseignant.e.s par exemple) d’encourager la communauté pédagogique à réinvestir ces textes. Plusieurs activités ont été envisagées autour de ces textes : mise en voix, réécriture, argumentation, illustration. Cela permet de montrer que cette autrice peut entièrement s’inscrire dans le programme de français de 6^e, dont un des axes est de redécouvrir le genre de la fable avec les élèves. Ce projet a permis de faire connaître le concours au sein de l’établissement mais pourra également à terme entraîner la participation d’autres classes. ”

De quelle manière avez-vous évoqué le défi #JeLaLis dans votre action ?

“Une séance sur la fable, "Les Bas-Bleus", a permis de sensibiliser les élèves au manque de visibilité des autrices et au sexisme dans notre histoire littéraire. Ils ont donc bien compris l’intérêt de ce concours et de cette démarche et se sont investis activement dans le projet. Par manque de temps, nous n’avons pas réalisé la deuxième partie, c’est-à-dire la diffusion de notre production finale, mais la classe compte bien diffuser au maximum ce document Genially.”

#JeLaLis - #3 *(Re)lire Augusta Coupey*

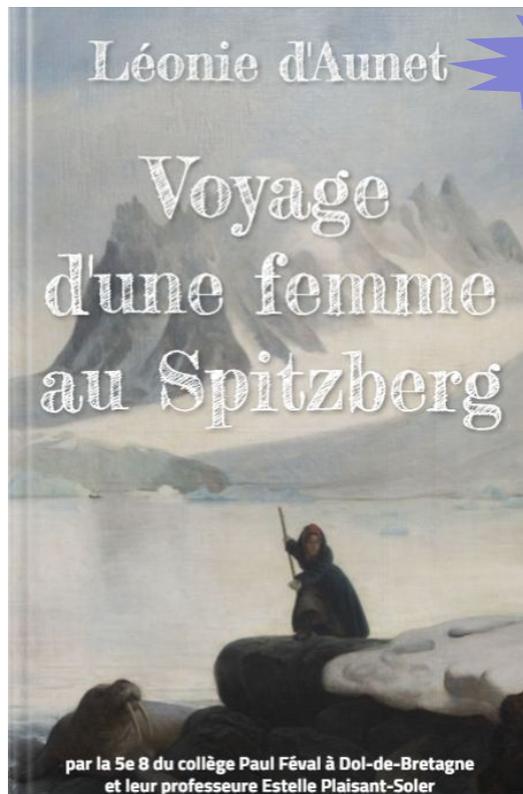
Lien internet vers l'action réalisée :

<https://view.genial.ly/609be747db28e00da4d85760/presentation-je-la-lis-relire-augusta-coupey>

Pouvez-vous évaluer le nombre de personnes touchées par votre action, en transmettant toute donnée chiffrée utile pour le justifier ?

“Une classe de 6e (26 élèves), le personnel enseignant de l'établissement, projet de présenter ce document à d'autres classes du collège.”

#JeLaLis - #4 Sur les traces de Léonie d'Aunet au Spitzberg



#ÉditonsLa



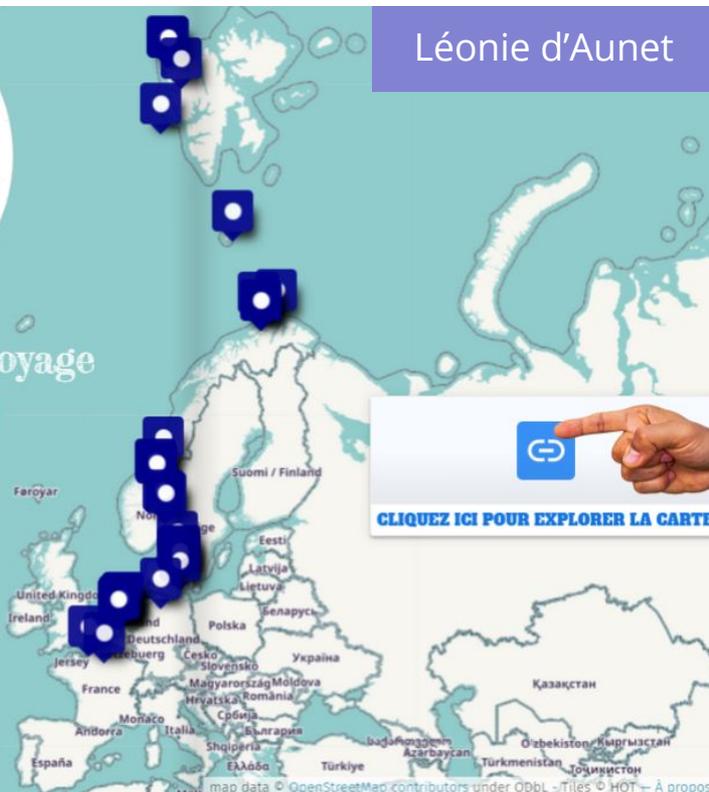
Léonie d'Aunet

Les escales du voyage vers le Spitzberg

Voici une carte géographique et littéraire interactive !

Suivez les étapes du voyage de Léonie d'Aunet à travers l'Europe vers le Spitzberg, qu'elle sera la première femme à explorer !

A chaque escale, découvrez un extrait de son livre, sélectionné et illustré par les élèves de la 5ème 8 du collège Paul Féval de Dol-de-Bretagne.



Projet de la classe de 5^e8 du collège Paul Féval à Dol-de-Bretagne, présenté par leur enseignante Estelle Plaisant-Soler

#JeLaLis - #4 *Sur les traces de Léonie d'Aunet au Spitzberg*

Description de l'action :

Il s'agissait de refaire virtuellement et collectivement le voyage de Léonie d'Aunet vers le Spitzberg. Chaque étape de cette enquête a été menée par 12 groupes de 2 élèves. Dans un premier temps, les élèves ont mené différentes recherches sur Léonie d'Aunet, l'expédition La Recherche, le projet scientifique et littéraire et les personnalités de l'expédition. Ce travail a permis de lancer le compte Twitter de Léonie d'Aunet : depuis l'édition du profil jusqu'aux premiers tweets, préparés intégralement par les élèves. Dans un second temps, les groupes se sont réparti les escales du voyage, et devaient sélectionner des citations et les illustrer avec des images gratuites et libres de droit (Pixabay ou Wikimedia Commons), afin de remplir une carte Umap. Enfin, le chapitre 6 a été lu en intégralité, et divisé en 12 chapitres, à éditer pour un public de collégiens grâce au logiciel collaboratif Bookcreator. Chaque groupe était responsable de l'édition de son chapitre : choix des images, des informations, des définitions. Le travail a enfin été mis en commun, la mise en page harmonisée en fonction des meilleures idées de chaque groupe : par exemple un groupe a eu l'idée de mettre les pages documentaires sur fond bleu pour les distinguer du texte de Léonie d'Aunet ; un autre groupe a souhaité ajouter des titres de chapitre en haut à gauche, afin de mieux se repérer dans la lecture. Un groupe a pris l'initiative de rédiger une page d'introduction, un autre groupe a souhaité introduire des liens vers d'autres exploratrices célèbres.

Les trois dernières pages dans lesquelles on voit des représentations de Léonie d'Aunet correspondent par contre à une recherche que j'ai menée seule, car il était très difficile de trouver des représentations de Léonie d'Aunet au Spitzberg : elle apparaît sur les images sans y être nommée, notamment dans l'Atlas de l'expédition de la Recherche. Nous les avons ensuite étudiées avec les élèves pour valider ensemble qu'il s'agissait forcément d'elle.

#JeLaLis - #4 *Sur les traces de Léonie d'Aunet au Spitzberg*

De quelle manière avez-vous évoqué le défi #JeLaLis dans votre action ?

“Dès le départ, le défi a été pour les élèves de lire le texte et de le publier au format epub à destination de collégiens. Le récit de voyage est en effet au programme de 5ème et les élèves espèrent que leur travail pourra être proposé en lecture cursive à d'autres classes. Nous avons aussi évoqué l'importance d'une publication en licence libre afin que le travail puisse être partagé. C'était une exigence forte que les images qu'ils choisissent soient en licence libre afin de pouvoir les publier. L'idée était de collaborer au sein de la classe, mais aussi à l'extérieur de la classe en offrant le fruit de leur travail.”

Lien internet vers l'action réalisée :

<https://read.bookcreator.com/FcC6Xe6p5TRoopaqVTkUHghKPJP2/Qsm2vaMKQgiPvf6w7gzBJQ>

Pouvez-vous évaluer le nombre de personnes touchées par votre action, en transmettant toute donnée chiffrée utile pour le justifier ?

“Pour l'instant le profil Twitter a été peu visité, même si la carte Umap semble avoir séduit des enseignants et a été retweetée plusieurs fois. J'ai été contactée par le Café pédagogique pour présenter cette action d'ici quelques semaines. L'enrichissement a surtout été du côté des élèves qui ont été sensibilisés à la fois à Léonie d'Aunet et à la géographie du Spitzberg. Les élèves sont entrés en contact avec une exploratrice scientifique au Spitzberg, une glaciologue qui allait explorer le Spitzberg. Elle a fait plusieurs interviews la semaine dernière mais nous n'avons pas encore eu le temps de les regarder et de la recontacter. C'est en élargissant le travail sur Léonie d'Aunet aux exploratrices scientifiques contemporaines que nous terminerons la séquences d'ici quelques jours.”

Prix #JeLaLis

—

Les projets individuels et institutionnels finalistes



#JeLaLis - #5 Mathilde Alanic, sa vie et son œuvre dans la presse ancienne



BIOGRAPHIE GÉNÉALOGIE ŒUVRES GALERIE PRESSE ANCIENNE A L'ÉTRANGER

Dans le cadre du défi #JeLaLis lancé par l'association *Le deuxième texte*, je vous présente mes recherches sur **Mathilde Alanic**. Cette autrice n'est plus éditée et ses textes sont inconnus du plus grand nombre. Mais dans la première moitié du XXe siècle, elle publie une cinquantaine de romans, des nouvelles et donne de nombreuses conférences sur son Anjou natal. Ses romans sont régulièrement réédités, traduits et utilisés dans l'enseignement.

C'est ici un espace dédié à son **œuvre**, mais pas seulement. Je veux également évoquer sa **vie** et ses **origines**, et faire le relevé le plus complet possible de ses apparitions dans la **presse ancienne**.

Ce site a vocation à évoluer régulièrement. D'autres idées naîtront peut-être au fil de l'écriture de ce blog...

N'hésitez pas à me soumettre vos **idées**, vos **témoignages** et vos **critiques** depuis ce **formulaire** !

Julien

#ÉditonsLa

#ÉditonsLa

Afin de rendre les textes de Mathilde Alanic **plus accessibles**, voici les contes et nouvelles repérés dans la presse ancienne, désormais accessibles sur Wikisource.

1898		Soir de vie	Le Petit Parisien	Gallica
1899		Marianik	Musée des familles	Gallica
1899		Les Souliers trop courts	Le Petit Parisien	Gallica
1899		Devant la tombe	Le Petit Journal	Retronews
1900		Devant le feu	Le Magasin pittoresque	Archive.org
1902		Mirline	Le Petit Journal	Retronews
1902		Fancy	Le Petit Journal	Retronews
1902		Le Crocodile de la Guillotière	Le Petit Journal	Retronews
1907		Les Voyages d'Aline	Le Petit Journal	Retronews
1909		Dialogue du Vent et des Pins	Angers-Artiste	Gallica
1909		Au Soir	Le Petit Journal	Retronews
1913		La Vieille pendule	Les Annales politiques et littéraires	Gallica
1920		Hier comme aujourd'hui	Les Annales politiques et littéraires	Gallica
1921		Monsieur Toc !	Les Annales politiques et littéraires	Gallica
1926		La Pipe	Le Petit écho de la mode	Gallica

Mathilde Alanic

CONTACT



D'AUTRES PORTRAITS



Projet de Julien Mélé

#JeLaLis - #5 Mathilde Alanic, sa vie et son œuvre dans la presse ancienne

Description de l'action :

“En novembre 2020, dans le cadre d'un défi généalogique, le #ChallengeAZ, je présente une sélection de 26 autrices du 19e siècle. Je communique sur nouvellesbranches.fr et relaie l'information sur Twitter et Facebook. Pour chaque portrait, on trouve une courte biographie, des articles de presse, des critiques et un arbre généalogique sur 4 générations. A la fin de ce premier défi, je poursuis mes recherches sur Mathilde Alanic. Je crée un compte Twitter et un site internet dédiés à l'autrice. J'approfondis la biographie et l'arbre généalogique. Pour parler de son œuvre, j'utilise la presse ancienne numérisée et : importe ses nouvelles sur wikisource (15 textes édités – 15 autres à venir) ; mets en avant ses romans parus en feuilletons (10 romans – 10 autres à venir) ; diffuse des portraits de l'autrice ; sélectionne certains articles la concernant (biographique / politique / social / critique littéraire) ; souligne sa popularité à l'étranger. En mai, je crée un compte Instagram.”

De quelle manière avez-vous évoqué le défi #JeLaLis dans votre action ?

“J'ai mentionné le hashtag #JeLaLis : dans la quasi totalité des tweets du compte @AlanicMathilde ; dès le 3 novembre sur le compte @nouv_branches dans un tweet concernant l'autrice Judith Cladel. Dernièrement, sur Instagram, un lien vers ledeuxiemetexte.fr/jelalis/est disponible depuis le site dédié à Mathilde Alanic. J'ai également utilisé le hashtag #EditonsLa à chaque importation d'une nouvelle de Mathilde Alanic sur Wikisource.”

#JeLaLis - #5 Mathilde Alanic, sa vie et son œuvre dans la presse ancienne

Lien internet vers l'action réalisée : <https://mathilde-alanic.nouvellesbranches.fr/>

Pouvez-vous évaluer le nombre de personnes touchées par votre action, en transmettant toute donnée chiffrée utile pour le justifier ?

I. Twitter : @Nouv_Branches (mon compte généalogique - 615 abonnés dont Gallica) - Tweet sur Mathilde Alanic le 1/11/2020 (https://twitter.com/Nouv_Branches/status/1322829657587257344) → 2287 Impressions / 22 J'aime / 13 RT - Tweets de novembre 2020 dédiés à 26 autrices (défi #ChallengeAZ) → 24 700 impressions / 232 J'aime / 70 RT [@AlanicMathilde](#) (compte ouvert le 23 mars 2021 pour le défi #JeLaLis - 31 abonnés) - ~ 1 tweet / jour - 17 900 impressions / 95 J'aime / 61 RT Parmi les J'aime : @RetroNewsFr / @GallicaBnF / @bibnatch / @Lecturaplus / @WikisourceFr / @filaecom / @instAnjou / @Delcampe ... + des professeurs de lettres, des généalogistes...

II. Sites nouvellesbranches.fr - page sur Mathilde Alanic : 90 visites en novembre - ensemble des 26 femmes de lettres ~ 900 visites mathilde-alanic.nouvellesbranches.fr - 90 visites depuis mars 2021

III. Réutilisation de mes imports sur Wikisource : → Textes lus sur somniferelepodcast.com (+ [Youtube](#) / Spotify / Instagram / Facebook) → Textes commercialisés par Amazon... + Instagram : compte ouvert tardivement - 18 mai (6 j'aime le premier jour)

#JeLaLis - #6 À la découverte du Douai de Marceline Desbordes-Valmore

#ÀVoixHaute



Marceline Desbordes-Valmore

"Le Douai de Marceline", film complet
100 vues · 10 av. 2021



«) LETTRE 1

«) SONNET

«) LETTRE 2

«) LETTRE 3

Sur les pas de ...

Marceline Desbordes-Valmore

Un parcours à travers Douai sur les pas de notre célèbre poétesse !

«) LETTRE 4

«) LETTRE 5

«) LETTRE 6

«) LETTRE 7

Projet porté par Jean Vilbas, Bibliothèque Marceline Desbordes-Valmore

#JeLaLis - #6 *À la découverte du Douai de Marceline Desbordes-Valmore*

Description de l'action :

“Le but de cette vidéo était de créer un parcours virtuel dans la ville de Douai pour faire découvrir l'attachement de l'autrice à ville natale, les lieux de vie et de commémoration ainsi que les correspondant(e)s douaisien(ne)s de Marceline Desbordes-Valmore. 16 étapes ont été retenues ; une dizaine de textes de l'autrice (poèmes et extraits de correspondances) ont été choisis.”

De quelle manière avez-vous évoqué le défi #JeLaLis dans votre action ?

“Ma participation au concours vient a posteriori”

#JeLaLis - #6 À la découverte du Douai de Marceline Desbordes-Valmore

Lien internet vers l'action réalisée :

<https://www.youtube.com/watch?v=kgyobr3gZ5k>

Pouvez-vous évaluer le nombre de personnes touchées par votre action, en transmettant toute donnée chiffrée utile pour le justifier ?

Vidéo publiée le 30 mars 2021 / 82 vues au 24 mai 2021

Liens complémentaires :

<https://view.genial.ly/602e5f5d9689f70d371aa9f1/interactive-image-parcours-marceline-desbordes-valmore>



Le 23 juin 2021 : annonce des projets lauréats !

Pour y participer, connectez-vous à 17h à cette
adresse : <http://bbb.wikimedia.fr/b/le--3nz-g4v>



des femmes
Antoinette Fouque

matilda

